

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 16 (1988)  
**Heft:** 63

**Artikel:** Mousaie = Réflexions  
**Autor:** Fridolin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242052>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MOUSAIE

Lo sèlao, granta boûla rodze  
Devè la né s'èin va mussî,  
Li, l'è quemeint on relodze,  
Adî recta s'èin va catsî.

Mâ ye ne fâ pas on rêvo,  
L'è pas, quemeint no accotemâ  
De sè cutsî la né à s'n éso  
Et de sè lèvà tot rabounâ.

De repoû, lo sèlâo n'èin a min,  
Son rôlo l'è de cliérî et tsaudâ  
Dzor et né, pertot, tot lo tein :  
On merâcllio, po dinse dourâ !

Dein sa corsa s'èin va cliérî,  
Tandu que vire lo mondo,  
Pu retsaudâ d'autro payî,  
Outre Djura s'èin va rondo.

L'è fé de 'na rude matâre.  
On Râi suti de l'inveinchon  
De sè bourlâ n'a pas z'u pouâre :  
Merveille de tota la Créachon !

Sein sti rovilyeint astro dâo dzo,  
Min de vyâ lâi arâi su sta terra,  
Nion po sè balyî lo bondzo  
Et pu ne grabûdzo ne guerra !

*Fridolin*



## REFLEXIONS

Le soleil, grande boule rouge,  
Vers la nuit s'en va musser.  
Lui, il est comme une horloge,  
Toujours recta va se cacher.

Mais il n'a pas le loisir du rêve,  
Et n'est pas comme nous disposé  
A dormir la nuit sans trêve,  
Puis de se lever bien reposé.

De repos, le soleil n'en a guère,  
Son rôle est de tout vivifier,  
Jour et nuit, partout, sur terre :  
Un beau miracle, pour tant durer !

Dans sa course il va éclairer,  
Pendant que tourne le monde,  
Et d'autres pays réchauffer,  
Outre Jura suivre sa ronde.

Il est fait de rude matière.  
Un Roi subtil de l'invention,  
De se brûler n'en a eu cure :  
Merveille de toute la Création !

Sans ce brillant astre du jour,  
Pas de vie possible sur la terre,  
Personne pour se donner le bonjour,  
Mais point de grabuge ni de guerre !